

# Radio por Internet con enchufe IRS-300

con WLAN, pantalla a color de 2,4", 6 W

operación manual



# Tabla de contenido

<b>Tu nueva radio por Internet .....</b>	<b>7</b>
alcance de entrega.....	7
<b>Notas importantes al principio .....</b>	<b>8</b>
Información general de seguridad.....	8
Información importante sobre la eliminación .....	11
Declaración de conformidad .....	11
<b>Detalles de producto .....</b>	<b>12</b>
<b>Operación general .....</b>	<b>13</b>
<b>Instalación.....</b>	<b>14</b>
Seleccionar idioma del sistema.....	15
Enciende WiFi.....	15
Configuración de la red .....	16
Con entrada de contraseña .....	16
Con botón WPS .....	17
<b>utilizar .....</b>	<b>18</b>
encender .....	18
Colocarse .....	18
El menú principal.....	18
radio Internet.....	20

reproducción .....	20
Todos los canales .....	21
Canales locales .....	22
Última estación escuchada .....	22
Estación de búsqueda .....	23
Guardar favoritos .....	24
Agregar estaciones manualmente .....	25
Llamar a la lista de favoritos .....	26
Eliminar emisora de la lista de favoritos .....	26
Cambiar el espacio de almacenamiento .....	26
Cambiar los nombres de las estaciones.....	27
Transmitir música.....	27
UPnP .....	27
Ordenador personal .....	28
Dispositivo móvil.....	30
DLNA.....	31
Ordenador personal .....	31
Dispositivo móvil.....	32
Configuraciones .....	33
Pantalla en espera.....	33
Mi mediaU .....	34
red .....	35
Busca en la red y conéctate .....	35

Conexión WPS .....	37
Configuración manual .....	37
Conexión de red automática .....	39
Establecer fecha y hora .....	39
Despertador .....	41
Activar y configurar alarma.....	41
Apagar la alarma activa.....	42
Apaga la alarma .....	42
Función de repetición .....	43
Volumen de alarma .....	43
cuenta regresiva .....	43
Lenguaje del sistema.....	44
Brillo de pantalla .....	45
Color de pantalla.....	45
Espera automática.....	46
Tiempo de dormir.....	46
Intervalo de caché .....	47
Pronóstico del tiempo .....	47
Escoger localización.....	47
Establecer la unidad de temperatura.....	48
Pantalla meteorológica en espera .....	48
Búsqueda de emisoras locales .....	49
Transmisor de país.....	49

Transmisor de ciudad.....	49
Modo de repetición .....	50
Configuración de dispositivo.....	51
Nombre WLAN .....	51
Código QR para la aplicación.....	52
Igualada.....	52
Reanudar la reproducción .....	52
Actualización de software .....	53
configuración por defecto .....	53
instalar aplicación.....	54
protección de Datos.....	54
Transmitir música .....	54
escuchar la radio .....	56
Estación de búsqueda .....	56
Guardar favoritos .....	57
Eliminar favorito .....	58
Foto para la portada del álbum .....	58
Grabación de audio .....	58
Encuentra dispositivo de salida .....	60
Configuraciones.....	60
disolver .....	60
<b>Especificaciones técnicas .....</b>	<b>61</b>

En el sitio web se puede encontrar información y respuestas a las preguntas más frecuentes (FAQ) sobre muchos de nuestros productos, así como cualquier manual actualizado:

**[www.vr-radio.de](http://www.vr-radio.de)**

Introduzca el número de artículo o el nombre del artículo en el campo de búsqueda.

# Tu nueva radio por Internet

**Estimado cliente,**

Gracias por adquirir esta radio por Internet con toma de corriente. Una radio para todas las habitaciones: simplemente desenchufe la radio y llévela cuando salga de la habitación. Y lo mejor de todo: la configuración se conserva incluso después de desconectarla.

Lea estas instrucciones de funcionamiento y siga la información y los consejos que se enumeran para que pueda utilizar su nueva radio por Internet de forma óptima.

## **alcance de entrega**

- Toma de radio por Internet IRS-300
- operación manual

### **Opcionalmente requerido:**

Dispositivo móvil

Aplicación recomendada: para su funcionamiento, puede utilizar una aplicación que pueda establecer una conexión entre su dispositivo y su dispositivo móvil. Recomendamos la aplicación gratuita AirMusic Control de Google Play Store (Android) o App Store (iOS).

# Notas importantes al principio

## Información general de seguridad

- Lea atentamente las instrucciones de uso. Contienen información importante sobre el uso, la seguridad y el mantenimiento del dispositivo. Debe conservarse con cuidado y, si es necesario, transmitirse a los usuarios posteriores.
- El dispositivo solo se puede utilizar para el fin previsto de acuerdo con estas instrucciones de funcionamiento.
- Siga las instrucciones de seguridad al usarlo.
- Antes de la puesta en servicio, compruebe si el dispositivo y su cable de conexión, así como los accesorios, presentan daños.
- No apriete el cable de conexión, no lo tire sobre bordes afilados o superficies calientes; No utilice el cable de conexión para transportar.
- Si el cable de alimentación de este dispositivo está dañado, debe ser reemplazado por el fabricante, su servicio de atención al cliente o una persona calificada similar para evitar peligros.
- Desenchufe el dispositivo de la red: - después de cada uso, - en caso de mal funcionamiento durante el funcionamiento, - antes de limpiar el dispositivo.
- Nunca extraiga el enchufe de la toma con el cable de alimentación o con las manos mojadas.
- El dispositivo está destinado exclusivamente para fines domésticos o similares. ¡No debe utilizarse con fines comerciales!
- El dispositivo solo es apto para uso en interiores.



- Asegúrese de que el dispositivo tenga una buena estabilidad durante el funcionamiento y de que no pueda tropezar con el cable de alimentación.
- Nunca use el dispositivo después de un mal funcionamiento, por ejemplo, si el dispositivo se ha caído al agua o se ha dañado de cualquier otra manera.
- El fabricante no asume ninguna responsabilidad en caso de uso incorrecto derivado del incumplimiento de las instrucciones de uso.
- Todos los cambios y reparaciones en el dispositivo o los accesorios solo pueden ser realizados por el fabricante o por personas expresamente autorizadas por él.
- Asegúrese de que el producto se utilice desde una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectar rápidamente el dispositivo de la red en caso de emergencia.
- Modificar o cambiar el producto afecta la seguridad del producto. ¡Atención, riesgo de lesiones!
- Nunca abra el producto usted mismo. ¡No realice nunca reparaciones usted mismo!
- Manipule el producto con cuidado. Puede dañarse con golpes, golpes o caídas desde poca altura.
- Mantenga el producto alejado del calor extremo.
- Nunca sumerja el producto en agua u otros líquidos.
- Nunca toque el dispositivo o enchufe con las manos mojadas. No utilice el dispositivo en exteriores o en habitaciones con mucha humedad.
- Antes de conectarlo a la fuente de alimentación, asegúrese de que el voltaje eléctrico especificado en la placa de características coincida con el voltaje de su

enchufe. Utilice únicamente enchufes con contacto protector.

- Asegúrese de que el producto se utilice desde una toma de corriente de fácil acceso para que pueda desconectar rápidamente el dispositivo de la red en caso de emergencia.
- Reservado el derecho a realizar modificaciones técnicas y errores.

## Información importante sobre la eliminación

Este dispositivo electrónico no pertenece a la basura doméstica. Para una eliminación adecuada, comuníquese con los puntos de recolección públicos de su comunidad. Para obtener detalles sobre la ubicación de dicho punto de recogida y las restricciones de cantidad por día / mes / año, consulte la información del municipio correspondiente.



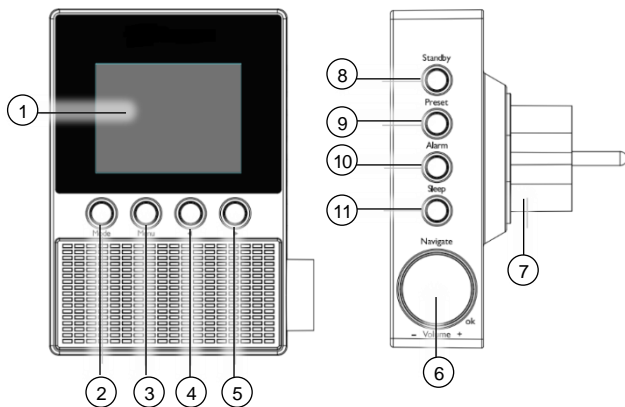
## Declaración de conformidad

PEARL.GmbH declara que el producto NX-4331-675 cumple con la directiva RoHS 2011/65 / EU, la directiva EMC 2014/30 / EU, la directiva de bajo voltaje 2014/35 / EU y la directiva de equipos de radio 2014/53 / UE.

Gestión de la calidad  
Dipl.-Ing. (FH) Andreas Kurtasz

Puede encontrar la declaración de conformidad detallada en [www.pearl.de/support](http://www.pearl.de/support). Introduzca el número de artículo NX-4331 en el campo de búsqueda.

## Detalles de producto



- 1 Monitor
- 2 Botón de modo
- 3 Botón de menú
- 4 ◀ Botón
- 5 ▶ Botón
- 6 Tecla de función

- 7 Enchufe
- 8 Botón de espera
- 9 Botón de preajuste
- 10 Botón de alarma
- 11 Botón de dormir

## Operación general

botón	acción	importancia
Tecla de función	girar	Navegación por el menú
		Volumen + / -
	para presionar	Para confirmar
		Llamar al submenú
		Iniciar / detener la reproducción
Colocarse	para presionar	Encendido / apagado
Preestablecido	Pulsar durante 5 s	Guardar la emisora actual
	para presionar	Llamar a la lista de estaciones
alarma	para presionar	Llamar a la configuración de alarma
		Apagar la alarma activa
Dormir	para presionar	Activar / desactivar el temporizador de apagado
Moda	para presionar	Modo de cambio

Menú	para presionar	Llamar al menú
◀	para presionar	atrás
		Claro
▶	para presionar	Al frente
		abrir
		Iniciar la reproducción
		Menú de opciones

## Instalación

Conecte su radio por Internet a una toma adecuada.



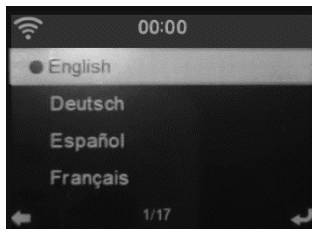
**NOTA:**

*Sujeta tu radio de Internet hacia arriba y hacia abajo para evitar entradas no deseadas usando los botones laterales.*

La pantalla se enciende. Espere un momento a que se inicie su radio por Internet.

## Seleccionar idioma del sistema

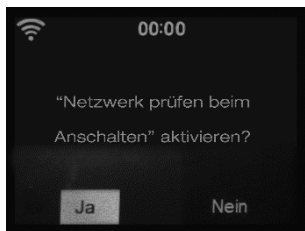
1. Gire el botón de función hasta seleccionar el idioma deseado. La selección actual está resaltada en blanco.



2. Presione el botón de función para confirmar la selección.

## Enciende WiFi

1. Use los botones ◀ y ▶ para seleccionar Sí.



2. Presione la tecla de función.

## Configuración de la red

## Con entrada de contraseña



**NOTA:**

*Debe conocer los siguientes datos para la red deseada: SSID (nombre de red) y contraseña de WLAN.*

1. Use los botones ◀ y ▶ para seleccionar Sí.



2. Presione la tecla de función. Su radio por Internet busca redes en el área. Esto puede tardar unos minutos.
3. Gire la tecla de función para seleccionar la red deseada.
4. Presione la tecla de función.
5. Ingrese la contraseña de WiFi un carácter a la vez. Gire la tecla de función para seleccionar caracteres y letras.
  - Gire la tecla de función en el sentido de las agujas del reloj para ir al principio del alfabeto. Cada letra se muestra primero en mayúsculas y luego en minúsculas.
  - Si gira la tecla de función en sentido antihorario, llegará a los números, comenzando con 9. Luego siga los caracteres especiales y finalmente el final del alfabeto.



- Utilice el botón ► para cambiar al siguiente carácter de la contraseña.
6. Presione la tecla de función. Se establece la conexión. Esto puede tardar unos minutos.



**NOTA:**

*¡No presione la tecla de función hasta que haya ingresado completamente la contraseña!*

7. Si la conexión fue exitosa, el símbolo de WLAN en la parte superior izquierda de la pantalla se vuelve blanco, el número de arcos muestra la fuerza de la señal. Ahora estás en el menú principal.

## Con botón WPS



**NOTA:**

*Todo lo que necesita es un enrutador compatible con WPS. Todos los demás datos son asumidos automáticamente por el enrutador.*

1. Use los botones ◀ y ▶ para seleccionar Sí (WPS).



2. Presione la tecla de función.
3. Dentro de 2 minutos, presione el botón WPS del enrutador.
4. Presione la tecla de función. Su radio por Internet busca redes en el área. Esto puede tardar unos minutos.
5. Si la conexión fue exitosa, el símbolo de WLAN en la parte superior izquierda de la pantalla se vuelve blanco, el número de arcos muestra la fuerza de la señal. Ahora estás en el menú principal.

## utilizar

### encender

Conecte su radio por Internet a una toma adecuada. Se enciende automáticamente.

### Colocarse

Presione el botón de espera para poner su radio por Internet en modo de espera o para reactivarla desde el modo de espera. Si no tiene conexión a Internet y presiona el botón Standby dos veces, cambie a Local Station.

### El menú principal

Después de encenderlo, se encontrará en el menú principal de su radio por Internet. Puede elegir entre los siguientes menús:

	Configuraciones
	Estación local
	radio Internet
	Centro de Medios
	Centro de Información

- **Seleccione el menú:**

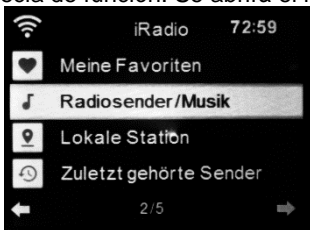
Gire el botón de función hasta que el símbolo deseado esté en el medio de la pantalla.

- **Menú abierto:**

Presione la tecla de función.

## radio Internet

1. Gire la tecla de función en el menú principal hasta que aparezca el menú de radio por Internet en el centro de la pantalla.
2. Presione la tecla de función. Se abrirá el menú.



3. Gire el botón de función para seleccionar un elemento del menú. Luego presione la tecla de función.



### NOTA:

*Al presionar el botón Mode, accederá directamente al menú de radio por Internet o al menú UPnP. Cada vez que presiona el botón, cambia entre estos dos menús.*

## reproducción

Los siguientes elementos de control están disponibles durante la reproducción de una estación:

- **Ajusta el volumen:**

Gire el botón de función para ajustar el volumen de reproducción.

- **Solicite más información:**

Presione el botón ► para obtener más información sobre la estación (por ejemplo, artista, título, tasa de transferencia, etc.).

- **Volver a la selección (sin detener la reproducción):**

Presione el botón ◀ para regresar al menú de selección.

- **Detener la reproducción:**

Presione la tecla de función para detener la reproducción y regresar al menú de selección.

## Todos los canales

Selección ilimitada de canales internacionales:

1. En el menú de radio por Internet, gire la tecla de función hasta que el elemento del menú de la estación de radio / música se resalte en blanco.
2. Presione la tecla de función o la tecla ►.
3. Gire el botón de función hasta que la categoría deseada se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función o la tecla ►.
5. Gire el botón de función hasta que la subcategoría deseada o la estación deseada se resalte en blanco. En el caso de una subcategoría, seleccione la estación deseada.
6. Presione el botón de función o el botón ► para reproducir la estación. La información sobre la estación se muestra en la pantalla.

## Canales locales

Limite la selección de canales a canales regionales:

1. En el menú Radio por Internet, gire la tecla de función hasta que el elemento del menú Estación local se resalte en blanco.



**NOTA:**

*Este menú se puede seleccionar directamente en el menú principal: Estación local.*

2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la categoría deseada se resalte en blanco. Luego presione la tecla de función.
4. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.
5. Inicie la reproducción presionando el botón de función o el botón ►.

## Última estación escuchada

Vaya a la lista de las estaciones que ha reproducido recientemente:

1. En el menú de radio por Internet, gire la tecla de función hasta que se resalte en blanco el elemento de menú Escuchado recientemente.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.
4. Inicie la reproducción presionando el botón de función o el botón ►.

## Estación de búsqueda

Acorte la búsqueda de una emisora utilizando la función de búsqueda:

1. En el menú de radio por Internet, gire la tecla de función hasta que el elemento del menú Servicio se resalte en blanco.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Buscar estaciones se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Ingrese el nombre de la estación o la palabra clave a buscar, carácter por carácter.

- **Seleccionar personajes:**

Gire el botón de función para seleccionar un carácter:

Hacia la derecha: Aa ...

En sentido antihorario: 987....

- **Carácter siguiente / anterior:**

Utilice los botones ► y ◀ para cambiar al campo de entrada anterior o siguiente.

6. Inicie la búsqueda presionando la tecla de función. Los resultados se muestran en la lista.
7. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.

- **Iniciar la reproducción:**

Presione la tecla de función.

- **Abrir el menú de opciones:**

Presione el botón ►.

## Guardar favoritos

Guarde hasta 250 canales favoritos como favoritos. Esto permite recuperarlos y reproducirlos más rápidamente.



**NOTA:**

*Las emisoras solo se pueden guardar como favoritas durante la reproducción.*

1. Empiece a reproducir la emisora que desea agregar a su lista de favoritos.
2. Mantenga presionado el botón de preajuste durante tres segundos. La lista de favoritos aparece en la pantalla.
3. Gire el botón de función hasta que la estación esté en la posición de lista deseada.
4. Presione la tecla de función. Si no hay ninguna entrada durante ocho segundos, la estación se guarda automáticamente.



**NOTA:**

*Cada estación solo se puede guardar una vez. Si la estación ya está en su lista de favoritos, el siguiente símbolo aparece en la parte superior izquierda de la pantalla:*





## Agregar estaciones manualmente

Si no se puede encontrar una estación de radio por Internet en las listas, puede agregarla a su lista de favoritos manualmente ingresando la dirección web.

1. En el menú de radio por Internet, gire la tecla de función hasta que el elemento del menú Servicio se resalte en blanco.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Agregar nueva estación se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Ingrese la dirección web del remitente deseado.

- **Seleccionar personajes:**

Gire el botón de función para seleccionar un carácter:

Hacia la derecha: Aa ...

En sentido antihorario: 987....

- **Entrada siguiente:**

Use el botón ► para cambiar al siguiente campo de entrada.

- **Eliminar carácter anterior:**

Utilice la tecla ◀ para eliminar el carácter anterior.

6. Presione la tecla de función.
7. Asigne la estación al lugar deseado en su lista de favoritos girando el botón de función.
8. Presione el botón de función para guardar la estación. Después de ocho segundos sin una entrada, la estación se almacena automáticamente.

## Llamar a la lista de favoritos

La lista de favoritos se puede acceder en cualquier momento presionando el botón de preajuste.

O puede abrir el elemento de menú Mis favoritos en el menú de radio por Internet.

## Eliminar emisora de la lista de favoritos

1. Llame a la lista de favoritos presionando el botón de preajuste.
2. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.
3. Presione el botón ►.
4. Gire el botón Función hasta que la opción Eliminar esté resaltada en blanco.
5. Presione la tecla de función. La emisora se elimina de la lista de favoritos.

## Cambiar el espacio de almacenamiento

Tiene la opción de mover las estaciones guardadas hacia arriba o hacia abajo en la lista.

1. Llame a la lista de favoritos presionando el botón de preajuste.
2. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.
3. Presione el botón ►.
4. Gire la tecla de función hasta que la opción Arriba (mover un lugar hacia arriba) o Abajo (mover un lugar hacia abajo) esté resaltada en blanco.
5. Presione la tecla de función. La estación se mueve hacia arriba o hacia abajo una posición en la lista.

## Cambiar los nombres de las estaciones

Asigne nombres significativos a las estaciones de su lista de favoritos.

1. Llame a la lista de favoritos presionando el botón de preajuste.
2. Gire el botón de función hasta que la estación deseada se resalte en blanco.
3. Presione el botón ►.
4. Gire el botón Función hasta que la opción Cambiar nombre se resalte en blanco.
5. Presione la tecla de función.
6. Ingrese el nuevo nombre un carácter a la vez.
  - **Seleccionar personajes:**  
Gire el botón de función para seleccionar un carácter:  
Hacia la derecha: Aa ...  
En sentido antihorario: 987....
  - **Eliminar el siguiente carácter:**  
Use la tecla ► para borrar el siguiente carácter.
  - **Eliminar carácter anterior:**  
Utilice la tecla ◀ para eliminar el carácter anterior.
7. Presione el botón de función para guardar el nombre de la nueva estación.

## Transmitir música

### UPnP

Con UPnP, los dispositivos de entrada (por ejemplo, PC, teléfono inteligente) y de salida están conectados a la misma red

Se pueden reproducir los siguientes formatos de audio:

- MP3 / WMA / WAV / AAC

## Ordenador personal

1. Conecte la PC a la red a la que también está conectada su radio por Internet.
2. Abra un reproductor multimedia adecuado (por ejemplo, Windows Media Player versión 11 o superior) u otro programa de transmisión.
3. Permita que los archivos de audio se compartan con su radio por Internet (AirMusic).



**NOTA:**

*Los pasos exactos para la transmisión de audio se pueden encontrar en las instrucciones del programa utilizado.*

EJEMPLO: WINDOWS MEDIA PLAYER

Abra el reproductor multimedia. Haga clic en Transmitir en la barra de la parte superior. Seleccione Más opciones de transmisión .... Se muestran todos los dispositivos registrados en la red. Establezca AirMusic en Permitido.



4. Si es necesario, presione el botón Menú en su radio por Internet para abrir el menú principal.
5. Gire el botón de función hasta que aparezca el menú Media Center en el centro de la pantalla.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú UPnP se resalte en blanco.
8. Presione la tecla de función.
9. Gire la tecla de función hasta que el dispositivo de entrada (por ejemplo, PC) se resalte en blanco.

**NOTA:**

*Solo se muestran los dispositivos que están encendidos y conectados a la red.*

10. Presione la tecla de función.
11. Gire el botón de función hasta que el archivo o carpeta deseada se resalte en blanco.
12. Presione el botón de función para iniciar la reproducción.
13. Presione el botón de función para detener la reproducción.

## Dispositivo móvil



**NOTA:**

*Para transmitir desde el dispositivo móvil, necesita una aplicación multimedia correspondiente que permita compartir contenido, por ejemplo, AirMusic Control.*

1. Busque en Google Play Store (Android) o App Store (iOS) la aplicación gratuita AirMusic Control. Instale esto en el dispositivo móvil.
2. Conecte el dispositivo móvil a la red a la que está conectada su radio por Internet.
3. Abra la aplicación AirMusic Control.
4. En la parte superior de la barra, toca el siguiente símbolo:



5. Permita el acceso a los archivos en el dispositivo móvil.
6. Toque el archivo / lista que desee reproducir.
7. Inicie la reproducción. Su radio por Internet cambia automáticamente al modo correspondiente. El título actual se muestra en la pantalla.
8. Ajuste el volumen girando el botón de función. El resto del control se realiza a través del dispositivo móvil.



**NOTA:**

*Silenciar el dispositivo móvil no tiene ningún efecto sobre la reproducción en su radio por Internet.*

## DLNA

Cuando se transmite a través de DLNA, los dispositivos de entrada y salida se conectan directamente entre sí.

Se pueden reproducir los siguientes formatos de audio:

- MP3 / WMA / WAV / AAC

## Ordenador personal

Requisitos del sistema: Windows 7/8 / 8.1 / 10

1. Abra un reproductor multimedia adecuado (por ejemplo, Windows Media Player 12).
2. Copie los archivos de audio a su radio por Internet.



**NOTA:**

*Los pasos exactos para la transmisión de audio se pueden encontrar en las instrucciones del programa utilizado.*

**EJEMPLO: WINDOWS MEDIA PLAYER**

Abra el reproductor multimedia. Haga clic en Transmitir en la barra de la parte superior. Seleccione Más opciones de transmisión .... Se muestran todos los dispositivos registrados en la red. Establezca AirMusic en Permitido. Haga clic en Transmitir en la barra de la parte superior.

Marque la casilla junto a Permitir el control remoto del reproductor ...

3. Si es necesario, presione el botón Menú en su radio por Internet para abrir el menú principal.
4. Gire el botón de función hasta que aparezca el menú Media Center en el centro de la pantalla.
5. Presione la tecla de función.
6. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú UPnP se resalte en blanco.
7. Presione la tecla de función.
8. Gire la tecla de función hasta que el dispositivo de entrada (por ejemplo, PC) se resalte en blanco.



**NOTA:**

*Solo se muestran los dispositivos que están encendidos y conectados a la red.*

9. Presione la tecla de función.
10. Gire el botón de función hasta que el archivo o carpeta deseada se resalte en blanco.
11. Presione el botón de función para iniciar la reproducción.
12. Presione el botón de función para detener la reproducción.

## Dispositivo móvil



**NOTA:**

*Necesita una aplicación DLNA para utilizar esta función. Los pasos precisos para la transmisión de audio se pueden encontrar en las instrucciones de la aplicación utilizada.*

1. Abra la aplicación DLNA.



2. Seleccione AirMusic como dispositivo de reproducción.

## Configuraciones

1. Presione el botón Menú para acceder al menú principal.
2. Gire el botón de función hasta que aparezca el menú Configuración en el centro de la pantalla.
3. Presione la tecla de función para abrir el menú.

- **Seleccionar submenú / elemento de menú / opción:**  
Gire el botón de función hasta que el submenú requerido se resalte en blanco.

- **Menú abierto:**  
Presione la tecla de función o la tecla ►.

- **Atrás:**  
Presione el botón ◀.

## Pantalla en espera

En el modo de espera, la fecha y la hora se muestran en la pantalla. Puede elegir entre visualización de la hora digital y analógica.

4. En el menú Configuración, seleccione el submenú Modo de visualización.
5. Presione la tecla de función.
6. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
7. Confirme su selección presionando la tecla de función.

## Mi mediaU



**NOTA:**

*Necesita una cuenta de My mediaU para utilizar esta función.*

Si desea utilizar la función, regístrese en <http://www.mediayou.net> y configure los datos necesarios.

1. Seleccione el título "Radio" en las pestañas.
2. Introduzca el nombre deseado para su casilla de radio por Internet WLAN.
3. Inserte el número de serie encendiendo su caja de radio de Internet WLAN y seleccionando el elemento de menú "Centro de información". Vaya al subelemento "Información del sistema" y luego a "Información de red inalámbrica". El número debajo de "Dirección MAC de red" es el número de serie que debe ingresar.
4. Si ha registrado su dispositivo en la cuenta de esta manera, ahora puede agregar cualquier estación de radio en la página de inicio de My mediaU. Para hacer esto, use la función de búsqueda en el sitio web.
5. Si desea agregar una estación a su caja de radio por Internet WLAN, haga clic en "+ my mediaU"
6. Para asegurarse de que su caja de radio de Internet WLAN guarde estos ajustes, seleccione el elemento de menú "Ajustes" en su dispositivo y navegue hasta "My mediaU Management". Confirme el elemento "Activar" presionando la tecla de función. Los datos de la radio ahora están actualizados y puede usar My mediaU.

**NOTA:**

*Después de cada cambio de la configuración de My mediaU, debe activarlos. Proceda como se describe en el paso 6.*

Active o desactive la función My mediaU.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Administración de My mediaU.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Confirme su selección presionando la tecla de función.

**red**

Configure aquí la conexión de red.

**Busca en la red y conéctate****NOTA:**

*Debe conocer los siguientes datos para la red deseada: SSID (nombre de red) y contraseña de WLAN.*

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Red.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú de configuración de la red de radio se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función. Se buscan redes en la zona. Esto puede tardar unos minutos. Las redes encontradas se muestran en forma de lista. La red a la que está

conectada actualmente su radio por Internet está marcada con un círculo.

5. Seleccione la red deseada girando el botón de función.
6. Presione la tecla de función.
7. Ingrese la contraseña de WiFi un carácter a la vez. Gire la tecla de función para seleccionar caracteres y letras.
  - Gire la tecla de función en el sentido de las agujas del reloj para ir al principio del alfabeto. Cada letra se muestra primero en mayúsculas y luego en minúsculas.
  - Si gira la tecla de función en el sentido contrario a las agujas del reloj, llega a los números, comenzando con 9. Luego siga los caracteres especiales y finalmente el final del alfabeto.
  - Utilice el botón ► para cambiar al siguiente carácter de la contraseña.
8. Presione la tecla de función. Se establece la conexión. Esto puede tardar unos minutos.

## Conexión WPS



**NOTA:**

*Todo lo que necesita es un enrutador compatible con WPS. Todos los demás datos son asumidos automáticamente por el enrutador.*

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Red.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Red inalámbrica (WPS PBC) se resalte en blanco.
4. Dentro de 2 minutos, presione el botón WPS del enrutador.
5. Presione la tecla de función. Su radio por Internet busca redes en el área. Esto puede tardar unos minutos.

## Configuración manual



**NOTA:**

*Esta configuración solo debe ser realizada por personas que tengan los conocimientos especializados necesarios.*

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Red.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú de configuración manual se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función dos veces.
5. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú DHCP se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.

8. Presione la tecla de función.
9. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Enter SSID se resalte en blanco.
10. Presione la tecla de función.
11. Ingrese el SSID de la red.
  - **Seleccionar personajes:**  
Gire el botón de función para seleccionar un carácter:  
Hacia la derecha: Aa ...  
En sentido antihorario: 987....
  - **Carácter siguiente / anterior:**  
Utilice los botones ► y ◀ para cambiar al campo de entrada anterior o siguiente.
12. Presione la tecla de función.
13. Ingrese la dirección IP. Luego presione la tecla de función.
14. Ingrese la máscara de subred. Luego presione la tecla de función.
15. Ingrese la puerta de enlace predeterminada. Luego presione la tecla de función.
16. Ingrese el servidor DNS preferido. Luego presione la tecla de función.
17. Ingrese un servidor DNS alternativo. Presione la tecla de función. Se guardan los ajustes.

Las redes guardadas se almacenan en el elemento de menú Administrar. Seleccione la red a la que debe conectarse su radio por Internet.

## Conexión de red automática

De forma predeterminada, su radio por Internet está configurada para que se conecte automáticamente a la red guardada cuando se enciende. Esta función se puede desactivar en la configuración de red:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Red.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Comprobar red se resalte en blanco al encender.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco. Luego presione la tecla de función.

## Establecer fecha y hora

De forma predeterminada, la fecha y la hora se toman del punto de acceso conectado (enrutador). La fecha y la hora también se pueden configurar manualmente.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Fecha y hora.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Establecer fecha y hora se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Configure la fecha y la hora girando el botón de función. Use el botón ► para cambiar al siguiente campo de entrada.

8. Presione el botón de función para guardar la configuración.
9. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Establecer formato de fecha se resalte en blanco.
10. Presione la tecla de función.
11. Gire el botón de función hasta que el formato requerido se resalte en blanco (D = día, M = mes, Y = año).
12. Presione la tecla de función.
13. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Establecer formato de hora se resalte en blanco.
14. Presione la tecla de función.
15. Gire el botón de función hasta que el formato requerido se resalte en blanco.
16. Presione la tecla de función.
17. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Establecer fecha y hora se resalte en blanco.
18. Presione la tecla de función.
19. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Horario de verano / invierno (DST) se resalte en blanco.
20. Presione la tecla de función.
21. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco. Luego presione la tecla de función.



## Despertador



**NOTA:**

*El menú del despertador se puede abrir en cualquier momento presionando el botón de alarma.*

Puede guardar hasta dos horas de alarma. Estos pueden sonar una vez, diariamente o solo en ciertos días de la semana.

### Activar y configurar alarma

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Alarma.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la alarma deseada (despertador 1 / despertador 2) se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón Función hasta que la opción Activado esté resaltada en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Repetir se resalte en blanco.
8. Presione la tecla de función.
9. Gire el botón de función hasta que se resalte la opción deseada. Luego presione la tecla de función para que aparezca una marca de verificación junto a la selección.
10. Presione el botón ◀ para regresar al menú de alarma.
11. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Hora se resalte en blanco.
12. Presione la tecla de función.

13. Establezca la hora de alarma deseada. Gire el botón de función para cambiar el número de horas o minutos. Presione el botón ► para pasar al siguiente campo de entrada.
14. Presione la tecla de función.
15. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Sonido se resalte en blanco.
16. Presione la tecla de función.
17. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
18. Presione la tecla de función.
19. Presione el botón de alarma para salir de la configuración de alarma.
20. El siguiente símbolo aparece en la pantalla:



## **Apagar la alarma activa**

Presione el botón Alarma para silenciar una alarma activa.

## **Apaga la alarma**

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Alarma.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la alarma deseada (despertador 1 / despertador 2) se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón Función hasta que la opción Desactivar esté resaltada en blanco.
6. Presione la tecla de función. La alarma está desactivada.

## Función de repetición

Si la función está activada, el tono de alarma suena a intervalos regulares hasta que la alarma se apaga.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Alarma.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Repetir alarma se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función. Se aplica la configuración.

## Volumen de alarma

Ajuste el volumen del tono de la alarma según sus necesidades personales:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Alarma.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento de menú Volumen de alarma se resalte en blanco.
4. Gire el botón de función hasta alcanzar el volumen deseado.
5. Presione el botón de función para guardar la configuración.

## cuenta regresiva

Su radio por Internet tiene una función de cuenta regresiva y, por lo tanto, puede recordarle el paso del tiempo (por ejemplo, cuando la pizza está lista en el horno).

1. Seleccione el submenú Temporizador en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Presione el botón ►. Cada vez que presiona el botón, la cuenta regresiva aumenta en un segundo. Mantenga presionado el botón para configurar la cuenta regresiva más rápido. El tiempo se puede reducir nuevamente con la tecla ◀.
4. Gire el botón de función para ajustar el volumen de la señal acústica.

- **Iniciar / pausar la cuenta atrás:**

Presione la tecla de función.

- **Restablecer la cuenta regresiva a cero:**

Mantenga presionada la tecla de función.

- **Salir del menú de cuenta atrás:**

Restablezca la cuenta regresiva a cero y luego presione el botón de función.

## Lenguaje del sistema

1. Seleccione el submenú Idioma en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta seleccionar el idioma deseado (fondo blanco).
4. Presione la tecla de función. El ajuste se aplica inmediatamente.

## Brillo de pantalla

Configure el brillo de la pantalla para el modo normal y de ahorro de energía.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Atenuador.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el modo deseado se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta lograr el brillo deseado.
6. Presione la tecla de función para guardar la configuración.

## Color de pantalla

Establezca el color de pantalla deseado:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Pantalla.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el modo de color deseado se resalte en blanco.
  - Color = colorido
  - Un solo color = negro / blanco
4. Presione la tecla de función. El ajuste se aplica inmediatamente.

## Espera automática

Configure el intervalo de tiempo después del cual su radio por Internet pasará automáticamente al modo de espera sin una entrada en el menú o sin una conexión WLAN.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Gestión de energía.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Presione el botón de función para guardar la configuración.

## Tiempo de dormir



**NOTA:**

*El temporizador de apagado también se puede activar presionando el botón de suspensión se puede activar o desactivar. Cada vez que se presiona el botón, el número de minutos hasta que el módulo de espera automático cambia: 15-30-60-90-120-150-180-Off*

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Temporizador de apagado.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.

4. Presione la tecla de función para aplicar la configuración. El siguiente símbolo aparece en la pantalla con el tiempo restante:



## Intervalo de caché

Establezca el intervalo para almacenar en caché la transmisión:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Almacenamiento temporal.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función para aplicar la configuración.

## Pronóstico del tiempo

### Escoger localización

1. Seleccione el submenú Clima en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Configuración local se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que el continente deseado se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que el país que desee se resalte en blanco.
8. Presione la tecla de función.

9. Gire el botón de función hasta que el estado requerido se resalte en blanco.
10. Presione la tecla de función.
11. Gire el botón de función hasta que la ciudad que desee se resalte en blanco.
12. Presione el botón de función para guardar la configuración.

### **Establecer la unidad de temperatura**

1. Seleccione el submenú Clima en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Unidad de temperatura se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que la unidad requerida se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función. El ajuste se aplica inmediatamente.

### **Pantalla meteorológica en espera**

Active o desactive la visualización del tiempo en la pantalla de espera:

1. Seleccione el submenú Clima en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire la tecla de función hasta que el elemento de menú Mostrar en espera se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
6. Presione el botón de función para guardar la configuración.



## Búsqueda de emisoras locales

La búsqueda de emisoras locales se realiza automáticamente de forma predeterminada. Sin embargo, esto también se puede realizar manualmente tanto para transmisores rurales como urbanos.

### Transmisor de país

Si desea escuchar emisoras locales de un país que no sea el actual, proceda de la siguiente manera:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Configuración de la estación local.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Configurar manualmente (país) se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que el continente deseado se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que el país que desee se resalte en blanco.
8. Presione la tecla de función dos veces. Las estaciones encontradas se muestran en la lista de estaciones locales.

### Transmisor de ciudad

Si desea escuchar emisoras locales de una ciudad que no sea la ciudad actual, proceda de la siguiente manera:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Configuración de la estación local.
2. Presione la tecla de función.

3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Configurar manualmente (ciudad) se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Gire el botón de función hasta que el continente deseado se resalte en blanco.
6. Presione la tecla de función.
7. Gire el botón de función hasta que el país que desee se resalte en blanco.
8. Presione la tecla de función.
9. Gire el botón de función hasta que la región deseada se resalte en blanco.
10. Presione la tecla de función.
11. Gire el botón de función hasta que la ciudad que desee se resalte en blanco.
12. Presione la tecla de función dos veces. Las estaciones encontradas se muestran en la lista de estaciones locales.

## **Modo de repetición**

Configure el modo de repetición que desea para la reproducción:

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Configuración de reproducción.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el modo deseado se resalte en blanco.
4. Presione el botón de función para guardar la configuración.

## Configuración de dispositivo

### Nombre WLAN

Para cambiar el nombre WiFi de su radio por Internet:

1. Seleccione el submenú Dispositivo en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú Cambiar nombre se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.
5. Ingrese el nuevo nombre WiFi de su radio por Internet.

- **Seleccionar personajes:**

Gire el botón de función para seleccionar un carácter:

Hacia la derecha: Aa ...

En sentido antihorario: 987....

- **Entrada siguiente:**

Use el botón ► para cambiar al siguiente campo de entrada.

- **Eliminar carácter anterior:**

Utilice la tecla ◀ para eliminar el carácter anterior.

6. Presione la tecla de función. El nuevo nombre se adopta de inmediato.

## **Código QR para la aplicación**

1. Seleccione el submenú Dispositivo en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que el elemento del menú de la aplicación AirMusic Control se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función. El código QR aparece en la pantalla.
5. Escanee el código con un dispositivo móvil para ir instantáneamente a la página de descarga de la aplicación.

## **Igualada**

1. Seleccione el submenú Ecuadorador en el menú Configuración.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Presione el botón de función para guardar la configuración.

## **Reanudar la reproducción**

De forma predeterminada, su radio por Internet seguirá reproduciéndose después de encenderse desde donde se detuvo antes de apagarse. Esta función se puede desactivar.

1. En el menú de configuración, seleccione el submenú Reanudar reproducción cuando se enciende.
2. Presione la tecla de función.

3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Presione el botón de función para guardar la configuración.

## **Actualización de software**

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Actualización de software.
2. Presione la tecla de función. Si hay una actualización disponible, se instalará. Esto puede tardar unos minutos.

## **configuración por defecto**

Restablece el dispositivo a la configuración de fábrica. Todos los ajustes se eliminan o se restablecen a los valores predeterminados.

1. En el menú Configuración, seleccione el submenú Restablecer la configuración de fábrica.
2. Presione la tecla de función.
3. Gire el botón de función hasta que la opción deseada se resalte en blanco.
4. Presione la tecla de función.

## instalar aplicación

Para operar, necesita una aplicación que pueda establecer una conexión entre su dispositivo y su dispositivo móvil. Recomendamos la aplicación gratuita AirMusic Control. Encuéntrelo en Google Play Store (Android) o App Store (iOS) e instálelo en su dispositivo móvil.

## protección de Datos

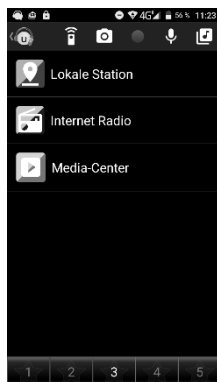
Antes de entregar el dispositivo a terceros, enviarlo para su reparación o devolverlo, tenga en cuenta los siguientes puntos:

- Borrar todos los datos.
- Restablece el dispositivo a la configuración de fábrica.
- Quita el dispositivo de la aplicación.

Puede encontrar una explicación de por qué se requieren ciertos datos personales para el registro o ciertas autorizaciones para su uso en la aplicación.

## Transmitir música

1. Conecte el dispositivo móvil a la red a la que está conectada su radio por Internet.
2. Abra la aplicación AirMusic Control.



3. En la parte superior de la barra, toca el siguiente símbolo:



4. Permita el acceso a los archivos en el dispositivo móvil.
5. Toque el archivo / lista que desee reproducir.
6. Inicie la reproducción. Su radio por Internet cambia automáticamente al modo correspondiente. El título actual se muestra en la pantalla.
7. Ajuste el volumen girando el botón de función. El resto del control se realiza a través del dispositivo móvil.
8. Toque el siguiente símbolo para volver a la página principal:



## escuchar la radio

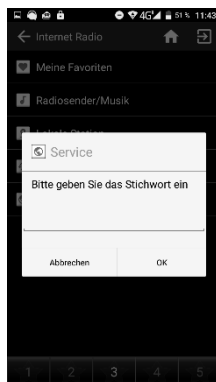
Toque el elemento de menú correspondiente para abrir la lista de estaciones. Luego, toque la estación que desea reproducir.

	Lista de emisoras locales
	radio Internet

## Estación de búsqueda

1. Toque el elemento del menú Radio por Internet.
2. Toque el elemento del menú Servicio.





3. Toque Aceptar. Se enumeran los resultados de la búsqueda. Toque una estación para reproducirla.

## Guardar favoritos

1. Durante la reproducción, toque el siguiente símbolo para agregar la estación a su lista de favoritos:



2. Toque la posición de la lista en la que se debe guardar la estación.
3. Ahora se puede acceder a la emisora a través de la lista de favoritos.

## Eliminar favorito

1. Toque el elemento del menú Radio por Internet.
2. Toque el elemento del menú Mis favoritos para abrir su lista de favoritos.
3. Toque la estación deseada durante unos segundos. Aparece una ventana de selección.
4. Toque Eliminado de Mis favoritos.

## Foto para la portada del álbum

Crea tu propia portada de álbum.

1. En la aplicación, toque el siguiente icono en la parte superior:



2. Permita el acceso a su cámara o archivos.
3. Tome una foto o seleccione una foto de la galería.
4. Asigne la imagen a un álbum o título.

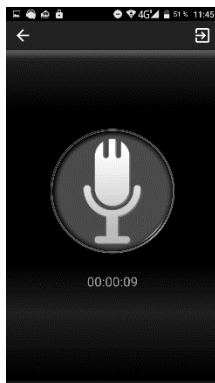
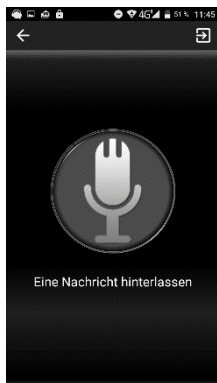
## Grabación de audio

Grabe un archivo de audio con el micrófono del dispositivo móvil. Esto se enviará automáticamente a su radio por Internet. Un círculo parpadeante en la parte superior izquierda de la pantalla de su radio por Internet le advierte de este nuevo mensaje de audio.

1. En la parte superior de la aplicación, toque el siguiente icono:



2. Si es necesario, permita el acceso al micrófono del dispositivo móvil.
3. Toque y mantenga presionado el micrófono que se muestra. Comienza la grabación.



4. Quite el dedo de la imagen del micrófono para detener la grabación. El archivo se envía automáticamente a su radio por Internet.

## Encuentra dispositivo de salida

Toque el siguiente símbolo de arriba para buscar su radio por Internet:



## Configuraciones

1. Toque el siguiente símbolo en la parte superior para abrir el menú:



2. Luego toque Configuración.
3. Se muestra la información del dispositivo. Toque un elemento del menú para obtener más información.

## disolver

Toque el siguiente símbolo para cerrar la aplicación:



## Especificaciones técnicas

Fuente de alimentación	230 V, 50 Hz
El consumo de energía	3,5 W
Potencia de salida (RMS)	3 W
Excelencia musical	6 W
Estándar WLAN	802.11b / g / n
Cifrado	WEP, WPA, WPA2 (PSK), WPS
Transmisión	UPnP, DLNA
Formatos de archivo compatibles	WMA, MP3, OGG
Monitor	TFT en color de 2,4 "(6,1 cm)
Frecuencia de transmisión	2400 - 2483,5 MHz
Poder de transmision	Máximo 17 dBm
Dimensiones (AnxAlxPr)	90 x 116 x 80 mm
Peso	230 g

## TEXTO DE LICENCIA GPL

**Este producto contiene software que, como software gratuito, está sujeto a los términos de la Licencia Pública General GNU, Versión 2 (GPL), en su totalidad o en parte.**

Si lo solicita (en [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de)), le enviaremos el código fuente en un soporte de datos disponible comercialmente, cuyos costos de producción reclamaremos a cambio. Puede ver el texto completo de la licencia a continuación. Puede obtener más información, en particular por qué no existe una traducción oficial al alemán de las condiciones de la licencia, en <http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.html>. Dado que se trata de software gratuito, los desarrolladores de este software excluyen la responsabilidad en la medida permitida por la ley. Tenga en cuenta que, por supuesto, la garantía del hardware no se ve afectada y existe en su totalidad. Estaremos encantados de responder a más preguntas en [opensource@pearl.de](mailto:opensource@pearl.de).

[www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.txt](http://www.gnu.org/licenses/gpl-2.0.txt)

### LICENCIA PÚBLICA GENERAL GNU

Versión 2, junio de 1991

Copyright (C) 1989, 1991 Free Software Foundation, Inc.  
51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, EE.  
UU.

Todo el mundo puede copiar y distribuir copias textuales de este documento de licencia, pero no se permite cambiarlo.

## **Preámbulo**

Las licencias para la mayoría del software están diseñadas para quitarle la libertad de compartirlo y cambiarlo. Por el contrario, la Licencia Pública General de GNU está destinada a garantizar su libertad para compartir y cambiar software libre para asegurarse de que el software sea gratuito para todos sus usuarios. Esta Licencia Pública General se aplica a la mayor parte del software de la Free Software Foundation y a cualquier otro programa cuyos autores se comprometan a utilizarlo. (En su lugar, algún otro software de la Free Software Foundation está cubierto por la Licencia Pública General Reducida de GNU). También puede aplicarlo a sus programas.

Cuando hablamos de software libre, nos referimos a la libertad, no al precio. Nuestras Licencias Públicas Generales están diseñadas para garantizar que tenga la libertad de distribuir copias de software gratuito (y cobrar por este servicio si lo desea), que reciba el código fuente o pueda obtenerlo si lo desea, que puede cambiar el software o utilizar partes de él en nuevos programas gratuitos; y que sepa que puede hacer estas cosas.

Para proteger sus derechos, necesitamos establecer restricciones que prohíban a cualquier persona negarle estos derechos o pedirle que renuncie a los mismos. Estas restricciones se traducen en ciertas responsabilidades para usted si distribuye copias del software o si lo modifica.

Por ejemplo, si distribuye copias de un programa de este tipo, ya sea gratis o por una tarifa, debe otorgar a los destinatarios todos los derechos que tiene. Debe asegurarse de que ellos también reciban o puedan obtener el código fuente. Y debe mostrarles estos términos para que conozcan sus derechos. Protegemos sus derechos con dos pasos: (1) derechos de autor del software y (2) le ofrecemos esta licencia que le da permiso legal para copiar, distribuir y / o modificar el software. Además, para la protección de cada autor y la nuestra, queremos asegurarnos de que todos entiendan que no existe garantía para este software gratuito. Si el software es modificado por otra persona y se transmite, queremos que sus destinatarios sepan que lo que tienen no es el original, de modo que cualquier problema introducido por otros no se refleje en la reputación del autor original.

Finalmente, cualquier programa gratuito está constantemente amenazado por patentes de software. Deseamos evitar el peligro de que los redistribuidores de un programa gratuito obtengan licencias de patente individualmente, lo que de hecho hace que el programa sea propietario. Para evitar esto, hemos dejado en claro que cualquier patente debe tener licencia para uso gratuito de todos o no tener licencia en absoluto.

Los términos y condiciones precisos para la copia, distribución y modificación siguen



## **TÉRMINOS Y CONDICIONES DE COPIA, DISTRIBUCIÓN Y MODIFICACIÓN**

Esta licencia se aplica a cualquier programa u otro trabajo que contenga un aviso colocado por el titular de los derechos de autor que indique que puede distribuirse según los términos de esta licencia pública general. El "Programa", a continuación, se refiere a dicho programa o trabajo, y un "trabajo basado en el Programa" significa el Programa o cualquier trabajo derivado bajo la ley de derechos de autor: es decir, un trabajo que contiene el Programa o una parte de ya sea textualmente o con modificaciones y / o traducido a otro idioma. (Heredada, la traducción se incluye sin limitación en el término "modificación"). A cada licenciatarario se le llama "usted". Las actividades distintas de la copia, distribución y modificación no están cubiertas por esta Licencia; están fuera de su alcance. El acto de ejecutar el programa no está restringido, y la salida del programa se cubre solo si su contenido constituye un trabajo basado en el programa (independientemente de que se haya realizado mediante la ejecución del programa). Que eso sea cierto depende de lo que haga el programa.

1. Puede copiar y distribuir copias textuales del código fuente del Programa a medida que lo recibe, en cualquier medio, siempre que publique de manera visible y adecuada en cada copia un aviso de derechos de autor apropiado y una renuncia de garantía; mantener intactos todos los avisos que se refieren a esta Licencia y a la ausencia de garantía; y entregue a cualquier otro

destinatario del programa una copia de esta licencia junto con el programa.

Puede cobrar una tarifa por el acto físico de transferir una copia y, si lo desea, puede ofrecer protección de garantía a cambio de una tarifa.

2. Puede modificar su copia o copias del programa o cualquier parte del mismo, formando así un trabajo basado en el programa, y copiar y distribuir tales modificaciones o trabajos bajo los términos de la Sección 1 anterior, siempre que también cumpla con todas estas condiciones. :
  1. Debe hacer que los archivos modificados lleven avisos prominentes que indiquen que cambió los archivos y la fecha de cualquier cambio.
  2. Debe hacer que cualquier trabajo que distribuya o publique, que en su totalidad o en parte contenga o se derive del programa o cualquier parte del mismo, sea licenciado en su totalidad sin costo para terceros bajo los términos de esta licencia.
  3. Si el programa modificado normalmente lee los comandos de forma interactiva cuando se ejecuta, debe hacer que, cuando comience a ejecutarse para dicho uso interactivo de la manera más común, imprima o muestre un anuncio que incluya un aviso de copyright apropiado y un aviso de que no hay garantía si no, diciendo que usted proporciona una garantía) y que los usuarios pueden redistribuir el programa bajo estas condiciones, y decirle al usuario cómo ver una copia de

esta licencia. (Excepción: si el Programa en sí es interactivo, pero normalmente no imprime dicho anuncio, no se requiere que su trabajo basado en el Programa imprima un anuncio).

Estos requisitos se aplican a la obra modificada en su conjunto. Si las secciones identificables de ese trabajo no se derivan del Programa, y pueden considerarse razonablemente trabajos independientes y separados en sí mismos, entonces esta Licencia y sus términos no se aplican a esas secciones cuando las distribuye como trabajos separados. Pero cuando distribuye las mismas secciones como parte de un todo que es una obra basada en el programa, la distribución del todo debe realizarse según los términos de esta licencia, cuyos permisos para otras licencias se extienden al todo y, por tanto, a cada y cada parte independientemente de quién la haya escrito.

Por lo tanto, no es la intención de esta sección reclamar derechos o impugnar sus derechos sobre trabajos escritos completamente por usted; más bien, la intención es ejercer el derecho a controlar la distribución de obras derivadas o colectivas basadas en el programa.

Además, una mayor agregación de otro trabajo no basado en el programa con el programa (o con un trabajo basado en el programa) en un volumen de un medio de almacenamiento o distribución no incluye el otro trabajo bajo el alcance de esta licencia.

3. Puede copiar y distribuir el Programa (o un trabajo basado en él, según la Sección 2) en código objeto o en forma ejecutable según los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores siempre que también realice una de las siguientes acciones:
  1. Acompañarlo con el código fuente completo legible por máquina correspondiente, el cual debe ser distribuido bajo los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores en un medio utilizado habitualmente para el intercambio de software; o,
  2. Acompáñelo con una oferta por escrito, válida por al menos tres años, para entregar a cualquier tercero, por un cargo no mayor al costo de realizar físicamente la distribución de la fuente, una copia completa legible por máquina del código fuente correspondiente, para ser distribuida bajo los términos de las Secciones 1 y 2 anteriores en un medio utilizado habitualmente para el intercambio de software; o,
  3. Acompáñelo con la información que recibió sobre la oferta para distribuir el código fuente correspondiente. (Esta alternativa está permitida solo para distribución no comercial y solo si recibió el programa en código objeto o forma ejecutable con dicha oferta, de acuerdo con la Subsección b anterior).

El código fuente de una obra significa la forma preferida de la obra para realizar modificaciones. Para un trabajo ejecutable, el código fuente completo significa todo el

código fuente de todos los módulos que contiene, más cualquier archivo de definición de interfaz asociado, más los scripts utilizados para controlar la compilación e instalación del ejecutable. Sin embargo, como una excepción especial, el código fuente distribuido no necesita incluir nada que se distribuya normalmente (ya sea en forma fuente o binaria) con los componentes principales (compilador, kernel, etc.) del sistema operativo en el que se ejecuta el ejecutable. a menos que ese componente acompañe al ejecutable.

Si la distribución de código ejecutable o de objeto se realiza ofreciendo acceso para copiar desde un lugar designado, entonces ofrecer acceso equivalente para copiar el código fuente desde el mismo lugar cuenta como distribución del código fuente, aunque terceros no estén obligados a copiar el fuente junto con el código objeto.

4. No puede copiar, modificar, sublicenciar ni distribuir el programa, excepto en los casos expresamente previstos en esta licencia. Cualquier intento de copiar, modificar, sublicenciar o distribuir el programa de otra manera es nulo y automáticamente terminará sus derechos bajo esta licencia. Sin embargo, a las partes que hayan recibido copias o derechos de usted bajo esta licencia no se les dará por terminada su licencia mientras dichas partes sigan cumpliendo plenamente.
5. No es necesario que acepte esta licencia, ya que no la ha firmado. Sin embargo, nada más le otorga permiso para modificar o distribuir el programa o sus trabajos derivados. Estas acciones están prohibidas por ley si no

acepta esta Licencia. Por lo tanto, al modificar o distribuir el programa (o cualquier trabajo basado en el programa), usted indica su aceptación de esta licencia para hacerlo, y todos sus términos y condiciones para copiar, distribuir o modificar el programa o los trabajos basados en él.

6. Cada vez que redistribuye el programa (o cualquier trabajo basado en el programa), el destinatario recibe automáticamente una licencia del licenciante original para copiar, distribuir o modificar el programa sujeto a estos términos y condiciones. No puede imponer más restricciones al ejercicio de los derechos concedidos por los destinatarios en. Usted no es responsable de hacer cumplir esta licencia por parte de terceros.
7. Si, como consecuencia de una sentencia judicial o alegación de infracción de patente o por cualquier otro motivo (no limitado a cuestiones de patentes), se le imponen condiciones (ya sea por orden judicial, acuerdo o de otro modo) que contradigan las condiciones de esta Licencia, no lo eximen de las condiciones de esta licencia. Si no puede distribuir para satisfacer simultáneamente sus obligaciones en virtud de esta Licencia y cualquier otra obligación pertinente, entonces, como consecuencia, no podrá distribuir el Programa en absoluto. Por ejemplo, si una licencia de patente no permite la redistribución libre de regalías del Programa por parte de todos. aquellos que reciben copias directa o indirectamente a través de usted, entonces la única forma en que podría satisfacer tanto esta licencia como esta sería abstenerse por completo de distribuir el programa.

Si alguna parte de esta sección se considera inválida o inaplicable bajo cualquier circunstancia particular, se pretende que el resto de la sección se aplique y la sección en su conjunto se aplicará en otras circunstancias.

No es el propósito de esta sección inducirlo a infringir ninguna patente u otros reclamos de derechos de propiedad o impugnar la validez de dichos reclamos; Esta sección tiene el único propósito de proteger la integridad del sistema de distribución de software libre, que se implementa mediante prácticas de licencia pública. Mucha gente ha hecho contribuciones generosas a la amplia gama de software distribuido a través de ese sistema confiando en la aplicación consistente de ese sistema; Depende del autor / donante decidir si está dispuesto a distribuir software a través de cualquier otro sistema y un licenciataria no puede imponer esa elección. Esta sección está destinada a dejar completamente en claro lo que se cree que es una consecuencia del resto de esta licencia.

8. Si la distribución y / o el uso del Programa está restringido en ciertos países ya sea por patentes o por interfaces con derechos de autor, el titular original de los derechos de autor que coloca el Programa bajo esta Licencia puede agregar una limitación de distribución geográfica explícita que excluya esos países, de modo que la distribución esté permitida sólo en o entre países no excluidos de esta manera. En tal caso, esta licencia

incorpora la limitación como si estuviera escrita en el cuerpo de esta licencia.

9. La Free Software Foundation puede publicar versiones revisadas y / o nuevas de la Licencia Pública General de vez en cuando. Estas nuevas versiones serán similares en espíritu a la versión actual, pero pueden diferir en detalles para abordar nuevos problemas o inquietudes.

A cada versión se le asigna un número de versión distintivo. Si el programa especifica un número de versión de esta Licencia que se aplica a él y "cualquier versión posterior", tiene la opción de seguir los términos y condiciones de esa versión o de cualquier versión posterior publicada por la Free Software Foundation. Si el programa no especifica un número de versión de esta licencia, puede elegir cualquier versión publicada por la Free Software Foundation.

10. Si desea incorporar partes del programa en otros programas libres cuyas condiciones de distribución son diferentes, escriba al autor para pedirle permiso. Para el software que tiene derechos de autor de la Free Software Foundation, escriba a la Free Software Foundation; a veces hacemos excepciones para esto. Nuestra decisión se guiará por los dos objetivos de preservar el estado libre de todos los derivados de nuestro software libre y promover el intercambio y la reutilización del software en general.



## SIN GARANTÍA

DEBIDO A QUE EL PROGRAMA TIENE UNA LICENCIA GRATUITA, NO HAY GARANTÍA PARA EL PROGRAMA, EN LA MEDIDA PERMITIDA POR LA LEY APLICABLE. EXCEPTO CUANDO SE INDIQUE LO CONTRARIO POR ESCRITO, LOS TITULARES DE LOS DERECHOS DE AUTOR Y / U OTRAS PARTES PROPORCIONAN EL PROGRAMA "TAL CUAL" SIN GARANTÍA DE NINGÚN TIPO, YA SEA EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUYENDO, PERO NO LIMITADO A, LAS GARANTÍAS IMPLÍCITAS DE COMERCIABILIDAD Y FACILIDAD DE UNA PARTE . USTED ASUME TODO EL RIESGO EN CUANTO A LA CALIDAD Y RENDIMIENTO DEL PROGRAMA. SI EL PROGRAMA RESULTA DEFECTUOSO, USTED ASUME EL COSTO DE TODOS LOS SERVICIOS, REPARACIONES O CORRECCIONES NECESARIOS.

11. EN NINGÚN CASO A MENOS QUE LO REQUIERA LA LEY APLICABLE O ACUERDO POR ESCRITO, CUALQUIER TITULAR DE LOS DERECHOS DE AUTOR, O CUALQUIER OTRA PARTE QUE PUEDA MODIFICAR Y / O REDISTRIBUIR EL PROGRAMA COMO SE PERMITE ARRIBA, SERÁ RESPONSABLE ANTE USTED POR DAÑOS, INCLUYENDO CUALQUIER DAÑO GENERAL, ESPECIAL O DAÑOS CONSECUENTES QUE SURJAN DEL USO O LA INCAPACIDAD DE UTILIZAR EL PROGRAMA (INCLUYENDO PERO NO LIMITADO A LA PÉRDIDA DE DATOS O DATOS QUE SE REPRESENTEN INEXACTO O PÉRDIDAS SOSTENIDAS POR USTED O

TERCEROS O UNA FALLA DEL PROGRAMA PARA OPERAR CON CUALQUIER OTRO PROGRAMA), INCLUSO SI DICHO TITULAR U OTRA PARTE HA SIDO INFORMADO DE LA POSIBILIDAD DE DICHOS DAÑOS.

## FIN DE TÉRMINOS Y CONDICIONES

### Cómo aplicar estos términos a sus nuevos programas

Si desarrolla un nuevo programa y desea que sea de la mayor utilidad posible para el público, la mejor manera de lograrlo es convertirlo en un software gratuito que todos puedan redistribuir y cambiar bajo estos términos.

Para ello, adjunte los siguientes avisos al programa. Es seguro adjuntarlos al comienzo de cada archivo fuente para transmitir de manera más efectiva la exclusión de garantía; y cada archivo debe tener al menos la línea "copyright" y un puntero al lugar donde se encuentra el aviso completo.

***una línea para dar el nombre del programa y una idea de lo que hace.***

*Copyright (C) yyyy nombre del autor*

*Este programa es software gratuito; puede redistribuirlo y / o modificarlo según los términos de la Licencia Pública General GNU publicada por la Free Software Foundation; Ya sea la versión 2 de la Licencia o (a su elección) cualquier versión posterior.*

*Este programa se distribuye con la esperanza de que sea útil, pero SIN NINGUNA GARANTÍA; incluso sin la garantía implícita de COMERCIALIZACIÓN o APTITUD PARA UN PROPÓSITO PARTICULAR. Consulte la Licencia pública general de GNU para obtener más detalles.*

*Debería haber recibido una copia de la Licencia Pública General GNU junto con este programa; de lo contrario, escriba a Free Software Foundation, Inc., 51 Franklin Street, Fifth Floor, Boston, MA 02110-1301, Estados Unidos.*

También agregue información sobre cómo contactarlo por correo electrónico y en papel.

Si el programa es interactivo, haga que muestre un breve aviso como este cuando se inicie en modo interactivo:

*Gnomovision versión 69, Copyright (C) año nombre del autor*

*Gnomovision viene SIN ABSOLUTAMENTE NINGUNA GARANTÍA; para obtener detalles, escriba "show w". Este es un software gratuito y puede redistribuirlo bajo ciertas condiciones; escriba "show c" para obtener más detalles.*

Los comandos hipotéticos '*mostrar w*'/*mostrar c*' debe mostrar las partes apropiadas de la Licencia Pública General. Por supuesto, los comandos que usa pueden llamarse de otra manera que '*mostrar w*'/*mostrar c*'; incluso podrían ser clics del mouse o elementos de menú, lo que se adapte a su programa.

También debe hacer que su empleador (si trabaja como programador) o su escuela, si corresponde, firmen una "renuncia de derechos de autor" para el programa, si es necesario. Aquí hay una muestra; alterar los nombres:

*Yoyodyne, Inc., por la presente, renuncia a todo interés de derechos de autor en el programa "Gnomovision" (que pasa por los compiladores) escrito por James Hacker.*

**firma de Ty Coon**, 1 de abril de 1989

*Ty Coon, presidente de Vice*

Esta Licencia Pública General no permite incorporar su programa a programas propietarios. Si su programa es una biblioteca de subrutinas, puede considerar más útil permitir la vinculación de aplicaciones propietarias con la biblioteca. Si esto es lo que desea hacer, use la Licencia Pública General Reducida GNU en lugar de esta Licencia.



Atención al cliente: +49 7631/360 - 350

Importado de:

PEARL.GmbH | PEARL Straße 1-3 | D-79426 Buggingen

© REV2 - 10/07/2018 - LZ / BS // MF